

**TOÀ ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN ML
TỈNH SL**

**CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 52/2019/HSST
Ngày 19/8/2019

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
TOÀ ÁN NHÂN DÂN HUYỆN MƯỜNG LA, TỈNH SL**

- Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán – Chủ tọa phiên toà: Ông Nguyễn Minh Tuấn.

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Nguyễn Đức Quyết.

Bà Nguyễn Thị Hương.

- Thư ký phiên toà: Bà Quàng Thị Thủy – Thư ký Tòa án nhân dân huyện ML, tỉnh SL.

- Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện ML tham gia phiên toà: Bà Phạm Thị Minh Thu - Kiểm sát viên.

Ngày 19 tháng 8 năm 2019, tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện ML, tỉnh SL xét xử sơ thẩm công khai vụ án hình sự thụ lý số: 53/2019/TLST-HS ngày 15 tháng 7 năm 2019, theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số: 59/2019/QĐXXST-HS ngày 02 tháng 8 năm 2019 đối với bị cáo:

NXN, sinh ngày 04/8/1975 tại MĐ, ÛH, HN; Nơi ĐKKHKT: Thôn QC, xã MĐ, huyện UH, Thành phố HN; tạm trú tại: TK2, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL; Nghề nghiệp: Lao động tự do; Trình độ văn hoá: 12/12; dân tộc: Kinh; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Nguyễn Xuân C, sinh năm 1947; con bà Đinh Thị A, sinh 1950; có vợ là Nguyễn Thị V, sinh năm 1978, có ba con lớn sinh năm 2004, nhỏ sinh 2014; Tiền án, tiền sự: Không; Bị cáo bị áp dụng biện pháp cấm đi khỏi nơi cư trú từ ngày 25/4/2019; Bị cáo có mặt tại phiên toà.

Người bị hại:

Ông NHS, sinh 1973. Địa chỉ: TK2, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL. Có mặt.

Người làm chứng:

Anh NVL, sinh 1979, trú tại: TK2, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL. Vắng mặt.

Chị ĐTT, sinh 1964, trú tại: TK5, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL. Vắng mặt.

Anh TVT, sinh 1971, trú tại: TK 3, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL. Vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Bị cáo NXN bị Viện kiểm sát nhân dân huyện ML truy tố về hành vi phạm tội như sau:

Buổi chiều tối ngày 30 tháng 12 năm 2018 NXN, sinh ngày 04/8/1975 và vợ là Nguyễn Thị Vân, sinh 1978. NHS, sinh 1973 và vợ là ĐTT, sinh 1975 đều ở tại: TK2, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL cùng có quầy hàng thịt nướng, vịt nướng tại ngã tư khu vực chợ thuộc TK2, thị trấn IO, huyện ML, tỉnh SL. Hai bên bán hàng đến khoảng 19 giờ 15 phút cùng ngày có người khách không biết tên, địa chỉ đến hàng của NXN và NTV hỏi mua vịt quay, được trả lời không bán vì của khách đặt, sau đó người khách sang hàng của NHS và vợ là ĐTT mua thịt quay, một lúc sau người khách quay lại hỏi mua vịt nhưng NXN và NTV không bán, đồng thời bỏ vịt đang quay ra chặt, lúc đó NHS đi sang nói cho rằng NXN và NTV mua bán tranh khách, sau đó hai bên cãi vã chửi nhau, NHS đâm vào mặt Nguyễn Thị Vân, NXN tay cầm dao chặt thịt vịt nói với NHS đàn ông đánh đàn bà không biết nhục à, NHS quay về quầy hàng lấy thanh kim loại để khêu than sang vệt NXN, NXN tay cầm dao khua về phía NHS. Hai người đánh nhau, vật nhau xuống đường được mọi người vào can ngăn, NXN đi qua quầy hàng để đi rút điện khi đi qua quầy hàng bị NHS và ĐTT dùng cây khêu than và ghế đánh, mọi người lại vào can ngăn, thấy NHS bị thương ở tay đã đưa vào viện huyện ML điều trị. Đến khoảng 19 giờ 30 Đỗ Đăng Bình (em trai ĐTT) cùng ĐTT đến nhà NXN dùng tay chân đánh NXN, mọi người can ngăn mới thôi.

Ngày 02/01/2019 NHS trình báo cơ quan Công an, ngày 25/02/2019 đề nghị khởi tố vụ án về hành vi gây thương tích của NXN cho NHS.

Vật chứng thu giữ:

01 con dao con dao có chiều dài 34cm, thân dao dài 19cm màu đen, phần lưỡi dao làm bằng kim loại, cán dao dài 15cm hình tròn làm bằng gỗ;

01 thanh kim loại, lõi rỗng, dài 77cmx0,3cm, loại đầu dẹt;

01 chiếc áo phông màu than nhãn hiệu PT2000, trước ngực có in phông chữ SUPE màu trắng có kích thước 68x47cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 6x0,8cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo khoác gió màu xanh thẫm, nhãn hiệu Adidas trước ngực, chiếc áo dài 75x5cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thẳng kích thước 12,5x0,1cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo phông dài tay màu thẫm, nhãn hiệu CANIFA, chiếc áo có kích thước 67x43cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thẳng kích thước 5x0,4cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc quần nỉ màu đen, có kích thước 67x43cm, mặt sau ống quần có 01 vết rách kích thước 4x0,2cm, đã qua sử dụng;

01 chiếc quần vải đen, có kích thước 91x45cm, mặt sau ống quần bên trái có 01 vết rách kích thước 10,5x0,2cm, đã qua sử dụng;

Ngày 22/01/2019 Cơ quan Công an huyện ML ra Quyết định trưng cầu giám định xác định tỷ lệ thương % sức khỏe của NHS và NXN.

Tại Kết luận pháp y về thương tích số 25/TgT ngày 12/02/2019 của Trung tâm pháp y tỉnh SL kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể của NHS do thương tích gây nên tại thời điểm giám định là 3%.

Tại Kết luận pháp y về thương tích số 20/TgT ngày 23/01/2019 của Trung tâm pháp y tỉnh SL kết luận: Tỷ lệ tổn thương cơ thể của NXN do thương tích gây nên tại thời điểm giám định là 0%.

Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo, người bị hại không có ý kiến hay khiếu nại gì về kết luận giám định nêu trên.

Đại diện Viện kiểm sát giữ quyền công tố tại phiên tòa vẫn giữ nguyên quan điểm truy tố hành vi của bị cáo NXN đủ yếu tố cấu thành tội “Cố ý gây thương tích”.

Bản cáo trạng số: 484/CT-VKS ngày 15 tháng 7 năm 2019 của Viện kiểm sát nhân dân huyện ML, tỉnh SL truy tố bị cáo: NXN về tội “Cố ý gây thương tích” theo quy định tại điểm a khoản 1 Điều 134 của Bộ luật Hình sự.

Đề nghị Hội đồng xét xử:

Tuyên bố bị cáo NXN phạm tội “Cố ý gây thương tích”. Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 134, điểm b, i, s khoản 1 Điều 51, khoản 2 Điều 51, khoản 1, 2, 5 Điều 65 của Bộ luật Hình sự. Xử phạt bị cáo NXN từ 12 tháng đến 18 tháng tù, nhưng cho hưởng án treo. Đề nghị Hội đồng xét xử ấn định thời gian thử thách cho bị cáo.

Vật chứng vụ án và trách nhiệm bồi thường: Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 47; Điều 48 của Bộ luật Hình sự; điểm a khoản 2 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự 2015; Điều 584, Điều 585, Điều 590 của Bộ luật Dân sự.

Buộc NXN bồi thường cho ông NHS: Tiền chi phí hợp lý cho việc cứu chữa, phục hồi sức khỏe là 5.256.400, đồng; Tiền thu nhập bị giảm sút cho ông NHS và cho một người chăm sóc là 5.208.000, đồng; Tiền tổn thất tinh thần cho ông NHS là 4.470.000, đồng. Tổng cộng là 14.934.400, đồng. Chấp nhận hai bên trả xong tại phiên tòa.

Tịch thu tiêu hủy:

01 con dao con dao có chiều dài 34cm, thân dao dài 19cm màu đen, phần lưỡi dao làm bằng kim loại, cán dao dài 15cm hình tròn làm bằng gỗ;

01 thanh kim loại, lõi rỗng, dài 77cmx0,3cm, loại đầu dẹt.

Trả lại cho ông NHS:

01 chiếc áo phông màu than nhãn hiệu PT2000, trước ngực có in phông chữ SUPE màu trắng có kích thước 68x47cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 6x0,8cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo khoác gió màu xanh thẫm, nhãn hiệu Adidas trước ngực, chiếc áo dài 75x5cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 12,5x0,1cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo phông dài tay màu thẫm, nhãn hiệu CANIFA, chiếc áo có kích thước 67x43cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 5x04cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc quần nỉ màu đen, có kích thước 67x43cm, mặt sau ống quần có 01 vết rách kích thước 4x02cm, đã qua sử dụng;

01 chiếc quần vải đen, có kích thước 91x45cm, mặt sau ống quần bên trái có 01 vết rách kích thước 10,5x0,2cm, đã qua sử dụng.

Đối với hành vi đánh nhau, gây mất trật tự xã hội của NHS, ĐTT, ĐHB chưa đến mức truy cứu trách nhiệm hình sự. Công an đã ra quyết định xử phạt hành chính.

Bị cáo phải chịu án phí hình sự, dân sự theo quy định của pháp luật.

Trong quá trình điều tra và tại phiên tòa Kiểm sát viên giữ nguyên Quyết định truy tố. Bị cáo, người bị hại nhất trí với Quyết định truy tố của Viện kiểm sát.

Lời nói sau cùng của bị cáo xin được giảm nhẹ hình phạt.

NHẬN ĐỊNH CỦA HỘI ĐỒNG XÉT XỬ:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được thẩm tra, xét hỏi, tranh luận tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận thấy như sau:

[1]. Xét về hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan điều tra Công an huyện ML, Điều tra viên, Viện kiểm sát nhân dân huyện ML, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra, truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật Tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo, người bị hại không có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định tố tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện đều hợp pháp.

[2]. Tại phiên tòa bị cáo NXN thừa nhận: Chiều tối ngày 30 tháng 12 năm 2018 đã thực hiện hành vi dùng dao gây thương tích vào tay cho NHS. Tỷ lệ thương tổn cơ thể của NHS do thương tích gây nên là 03%.

Xét lời khai nhận tội của bị cáo tại phiên tòa ngày hôm nay phù hợp với các chứng cứ đã được thu thập: Lời khai của bị cáo tại cơ quan điều tra; đơn trình báo của người bị hại, lời khai của những người làm chứng, vật chứng của vụ án, biên bản khám nghiệm hiện trường, Kết luận pháp y về thương tích.

Từ các căn cứ trên có đủ cơ sở kết luận: Hành vi gây thương tích của bị cáo NXN đã phạm tội “Cố ý gây thương tích” quy định tại điểm a khoản 1 “dùng hung khí nguy hiểm” Điều 134 của Bộ luật Hình sự.

Xét tính chất mức độ hành vi phạm tội của bị cáo: Là nguy hiểm cho xã hội, bị cáo là người có đủ năng lực trách nhiệm hình sự, thực hiện hành vi với lỗi cố ý, xâm phạm đến sức khỏe của con người, gây ảnh hưởng đến trật tự an toàn xã hội, do đó bị cáo phải hoàn toàn chịu trách nhiệm về toàn bộ hành vi phạm tội của mình. Tuy nhiên xét thấy người bị hại cũng một phần có lỗi, có hành vi đánh NTVvợ bị cáo trước, đồng thời có hành vi đánh bị cáo gây thương tích nhẹ.

Về tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự: Tại phiên tòa bị cáo trả ngay tiền bồi thường, nên bị cáo được hưởng các tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại điểm b “tích cực bồi thường khắc phục hậu quả”, điểm i “phạm tội lần đầu, thuộc trường hợp ít nghiêm trọng”, điểm s “Người phạm tội thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải”, gia đình bị cáo và chính quyền địa phương có đơn bảo lãnh, có đơn xin giảm nhẹ cho bị cáo là các tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 1, 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự.

Về nhân thân: Bị cáo có nhân thân tốt, ngoài lần phạm tội này bị cáo luôn chấp hành đúng chính sách, pháp luật, thực hiện các nghĩa vụ công dân, chưa có tiền án, tiền sự, có nơi cư trú cụ thể rõ ràng; bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự quy định tại khoản 1, khoản 2 Điều 51 của Bộ luật Hình sự, không có tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự.

Từ các căn cứ trên xét thấy bị cáo có đủ điều kiện cho hưởng án treo theo quy định của khoản 1, 2, 5 Điều 65 của Bộ luật Hình sự.

[3]. Vật chứng vụ án và trách nhiệm bồi thường: Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 47; Điều 48 của Bộ luật Hình sự; điểm a khoản 2 Điều 106 của Bộ luật Tố tụng hình sự 2015; Điều 584, Điều 585, Điều 590 của Bộ luật Dân sự.

Gia đình bị hại NHS yêu bồi thường gồm: Chi phí hợp lý cho việc cứu chữa, phục hồi sức khỏe là 5.256.400, đồng; thu nhận thực tế bị mất 2 tháng x 24.000.000, đồng/tháng = 48.000.000, đồng; tiền bồi thường tổn thất tinh thần là 20.000.000, đồng. Tổng cộng là 73.256.400, đồng.

Căn cứ vào những chứng cứ và tài liệu xác định chi phí hợp lý cho việc cứu chữa, phục hồi sức khỏe của ông NHS là 5.256.400, đồng là có căn cứ chấp nhận.

Đối với thu nhận thực tế bị mất: Căn cứ biên bản xác minh thu nhập của gia đình ông NHS được xác định gia đình ông không nghỉ kinh doanh. Doanh thu tính thuế đã nộp là 13.000.000, đồng/tháng từ 01/01/2019 đến ngày 30/7/2019 đều nộp đầy đủ. Căn cứ vào thời gian nằm viện điều trị được xác định là 6 ngày. Như vậy cần tính thu nhập bị giảm sút cho ông NHS và cho một người chăm sóc trong thời gian nằm viện điều trị được xác định là 6 ngày như sau: 13.000.000, đồng : 30 ngày = 434.000, đồng/ngày x 6 ngày = 2.604.000, đồng x 2 = 5.208.000, đồng.

Về tiền bồi thường tổn thất tinh thần: Căn cứ vào mức lương cơ sở năm 2019 là 1.490.000, đồng; căn cứ vào tính chất mức độ thiệt hại về sức khỏe của ông NHS là 03% và người bị hại cũng một phần có lỗi, do đó có căn chấp một phần tiền tổn thất tinh thần cho ông NHS là 1.490.000, đồng x 3 lần = 4.470.000, đồng.

Tổng cộng là 14.934.400, đồng. Tại phiên tòa ông NHS nhất trí với số tiền bồi thường trên và ông NHS nhận đủ số tiền bồi thường trên của NXN.

Tịch thu tiêu hủy công cụ dùng vào việc đánh nhau và phạm tội:

01 con dao con dao có chiều dài 34cm, thân dao dài 19cm màu đen, phần lưỡi dao làm bằng kim loại, cán dao dài 15cm hình tròn làm bằng gỗ;

01 thanh kim loại, lõi rỗng, dài 77cmx0,3cm, một đầu đập dẹt.

Trả lại cho ông NHS:

01 chiếc áo phong màu than nhân hiệu PT2000, trước ngực có in phong chữ SUPE màu trắng có kích thước 68x47cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thủng kích thước 6x0,8cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo khoác gió màu xanh thẫm, nhân hiệu Adidas trước ngực, chiếc áo dài 75x5cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thủng kích thước 12,5x0,1cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo phong dài tay màu thẫm, nhân hiệu CANIFA, chiếc áo có kích thước 67x43cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thủng kích thước 5x04cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc quần nỉ màu đen, có kích thước 67x43cm, mặt sau ống quần có 01 vết rách kích thước 4x02cm, đã qua sử dụng;

01 chiếc quần vải đen, có kích thước 91x45cm, mặt sau ống quần bên trái có 01 vết rách kích thước 10,5x0,2cm, đã qua sử dụng.

Đối với hành vi đánh nhau, gây mất trật tự xã hội của NHS, ĐTT, ĐHB chưa đến mức truy cứu trách nhiệm hình sự. Công an đã ra quyết định xử phạt hành chính là thỏa đáng.

Bị cáo phải chịu án phí hình sự, dân sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Vì các lẽ trên;

QUYẾT ĐỊNH:

1. Căn cứ điểm a “dùng hung khí nguy hiểm” khoản 1 Điều 134 của Bộ luật Hình sự; điểm b, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; khoản 1, 2, 5 Điều 65 của Bộ luật Hình sự:

Tuyên bố bị cáo NXN phạm tội: “Cố ý gây thương tích”.

Xử phạt bị cáo NXN 06 (sáu) tháng tù nhưng cho hưởng án treo. Thời gian thử thách 12 (mười hai) tháng, thời hạn thử thách tính từ ngày tuyên án ngày 19/8/2019.

Giao bị cáo NXN cho Ủy ban nhân dân thị trấn Ít Ong, huyện ML, tỉnh SL giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách. Gia đình NXN có trách nhiệm phối hợp với chính quyền địa phương trong việc giám sát, giáo dục NXN.

Trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định tại khoản 1 Điều 69 của Luật Thi hành án hình sự.

Trong thời gian thử thách, nếu người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ theo quy định của Luật thi hành án hình sự 02 (hai) lần trở lên, thì Tòa án có thể quyết định buộc người đó phải chấp hành hình phạt tù của bản án đã cho hưởng án treo.

2. Vật chứng vụ án và trách nhiệm bồi thường: Căn cứ điểm a khoản 1 Điều 47; Điều 48 của Bộ luật Hình sự; điểm a khoản 2 Điều 106 của Bộ luật Tổ tụng hình sự 2015; Điều 584, Điều 585, Điều 590 của Bộ luật Dân sự.

Buộc NXN bồi thường cho ông NHS:

Tiền chi phí hợp lý cho việc cứu chữa, phục hồi sức khỏe là 5.256.400, đồng (năm triệu hai trăm năm mươi sáu nghìn bốn trăm đồng);

Tiền thu nhập bị giảm sút cho ông NHS và cho một người chăm sóc là 5.208.000, đồng (năm triệu hai trăm linh tám nghìn đồng);

Tiền tổn thất tinh thần cho ông NHS là 4.470.000, đồng (bốn triệu bốn trăm bảy mươi nghìn đồng).

Tổng cộng là 14.934.400, đồng (mười bốn triệu chín trăm ba mươi tư nghìn bốn trăm đồng). Chấp nhận đã trả xong tại phiên tòa.

Tịch thu tiêu hủy:

Tịch thu tiêu hủy công cụ dùng vào việc phạm tội:

01 con dao con dao có chiều dài 34cm, thân dao dài 19cm màu đen, phần lưỡi dao làm bằng kim loại, cán dao dài 15cm hình tròn làm bằng gỗ;

01 thanh kim loại, lõi rỗng, dài 77cmx0,3cm, loại đầu dẹt.

Trả lại cho ông NHS:

01 chiếc áo phông màu than nhãn hiệu PT2000, trước ngực có in phông chữ SUPE màu trắng có kích thước 68x47cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 6x0,8cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo khoác gió màu xanh thẫm, nhãn hiệu Adidas trước ngực, chiếc áo dài 75x5cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 12,5x0,1cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc áo phông dài tay màu thẫm, nhãn hiệu CANIFA, chiếc áo có kích thước 67x43cm, tại sườn áo bên trái có 01 vết rách hình thăng kích thước 5x04cm, áo đã qua sử dụng;

01 chiếc quần nỉ màu đen, có kích thước 67x43cm, mặt sau ống quần có 01 vết rách kích thước 4x02cm, đã qua sử dụng;

01 chiếc quần vải đen, có kích thước 91x45cm, mặt sau ống quần bên trái có 01 vết rách kích thước 10,5x0,2cm, đã qua sử dụng.

Theo biên bản giao nhận vật chứng ngày 30/7/2019 của Chi cục Thi hành án dân sự huyện ML, tỉnh SL.

3. Về án phí: Căn cứ khoản 2 Điều 136 của Bộ luật Tố tụng hình sự năm 2015; điểm a, c, f khoản 1 Điều 23 của Nghị quyết số: 326/2016/UBTVQH14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 quy định về Án phí, Lệ phí Tòa án:

Buộc NXN phải chịu 200.000 đồng (hai trăm nghìn đồng) án phí hình sự sơ thẩm và 746.700, đồng (bảy trăm bốn mươi sáu nghìn bảy trăm đồng) án phí dân sự sơ thẩm.

Bị cáo, người bị hại được quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án sơ thẩm, ngày 19/8/2019.

“Trường hợp bản án, quyết định được thi hành theo quy định tại điều 26 Luật Thi hành án dân sự thì người được thi hành án dân sự, người phải thi hành án dân sự có quyền thoả thuận thi hành án, quyền yêu cầu thi hành án, tự nguyện thi hành án hoặc bị cưỡng chế thi hành án tại các điều 6, 7, 7a, 7b và 9 Luật Thi hành án dân sự; Thời hiệu thi hành án được thực hiện theo quy định tại điều 30 Luật Thi hành án”.

Nơi nhận:

- TAND tỉnh SL;
- Sở tư pháp tỉnh SL;
- VKSND huyện ML (2);
- Công an huyện ML;
- THAHS;
- Chi cục THA dân sự huyện ML;
- Bị cáo;
- Người bị hại;
- Lưu: Hồ sơ, án văn.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**
(Ký tên, ghi rõ họ tên, đóng dấu)

Nguyễn Minh Tuấn